

Рассказ - Часть Четырнадцатая Story - Part 14

Рассказ: Почему ты на меня сёрдишься?
Why are you mad at me?

Почему ты на меня сёрдишься? Why are you mad at me?

- 1 Я убежала с _____ и пошла к Мите.
- 2 Шёл дождь, а _____ зонта. Когда я пришла в
- 3 _____, я была совсем мокрая.
- 4 — Вы уже _____? Обычно там очень
- 5 длинная _____. Или вы передумали? Почему ты вся мокрая, Сара?
- 6 Я _____.
- 7 — Почему _____?
- 8 _____? Всё в порядке?
- 9 — Мы с родителями **поссорились**, и я _____. Они ничего не понимают.
- 10 — Сара, по-моему, они очень хорошие люди. _____
- 11 _____. Они **скучают по** тебе.
- 12 — Но они не понимают, что _____.
- 13 Кажется, они тебе не **доверяют**.
- 14 — Я их прекрасно понимаю. Они _____
- 15 _____ и видят, как **бедно** здесь живут. Твои родители довольно **богатые** люди,
- 16 **насколько я понимаю**. Наверно, они думают, что _____
- 17 _____. Ты их _____ дочь.
- 18 Это **понятно**. Может быть, я подумал бы **то же самое**, _____
- 19 _____ **на их месте**.
- 20 — А что ты хочешь от меня?
- 21 — Сара, как ты можешь **задавать** мне такой вопрос? **Разве я** _____
- 22 _____, что я что-нибудь хочу от тебя?
- 23 — Почему ты **сёрдишься** на меня?
- 24 — Я _____.
- 25 **Зазвонил** телефон.
- 26 — Алло? — Митя _____.

27 — _____ госпожа Кларк. Да, она здесь. Не
28 волнуйтесь. Всё в порядке. Сейчас. _____...
29 Это твоя мать, — он дал мне трубку.
30 — Да.
31 — Сара, мы очень волновались. Ты убежала, _____.
32 Слава Богу, ты в порядке.
33 — _____. Я надеюсь, что вы на меня не
34 сердитесь. Извини, ради Бога.
35 — Ничего, дорогая. Мы не сердимся. Мы просто волнуемся за тебя.
36 Мы больше не ссорились после этого. _____,
37 мы больше никогда не говорили об этом.
38 _____.

Словарь

1	убегáй+ // убежáть (Irregular in Present– more on this Verb later)	<i>run away</i> (Once again we find the prefix <i>y-</i> with the meaning “away”.)
1	<i>с</i> + <i>Genitive</i>	<i>from</i> (We’ve also seen <i>от</i> and <i>из</i> with the meaning <i>from</i> . We’ll explain which preposition to use a little later on. Also recall we’ve seen <i>с</i> + <i>Genitive</i> before in the expression с одной стороны... а с другой стороны... , which literally means <i>from one side...from the other side</i> .)
1	<i>к</i> + <i>Dative</i>	<i>to someone’s place; toward</i>
2	зонт´	<i>umbrella</i>
3	мо́крый (сухо́й)	<i>wet</i> <i>(dry)</i>
5	дли́нный (коро́ткий)	<i>long</i> <i>(short)</i>
5	переду́мвай+ // переду́май+	<i>change one’s mind</i> (Lit.: <i>re-think</i> . The prefix пере- has the meaning <i>re-</i> переписа́+ <i>re-write</i> , перечита́й+ <i>re-read</i> , etc.)
5	весь (е) мо́крый	<i>all wet; soaking wet</i>
9	ссора́+...ся // по- (<i>с</i> + <i>Instrumental</i>)	<i>fight verbally with; get into an argument with</i> (Pronounce the double сс- as one long [с])
11	скуча́й+ по + <i>Dative</i>	<i>miss someone; long for someone</i>
13	доверя́й+ // дове́ри+ + <i>Dative</i>	<i>trust</i> (*Note this Verb unexpectedly takes <i>Dative</i> .)
15	бе́дный	<i>poor</i> (Translating the Adverb here is tricky. In the story it basically means <i>People are poor</i> , but literally it’s <i>live poorly</i> . Russian has a number of adverbs that have no exact English equivalent.)
15	бога́тый	<i>rich</i>
16	наско́лько <i>Subject</i> понима́й+	<i>as far as [Subject] can tell</i>
18	пона́ятный	<i>understandable; clear</i>
18	то же са́мое тот же са́мый	<i>the same thing</i> <i>the same [Noun]...</i> (We’ll explain how this phrase works later on.)
19	{бу́д+ / бы́+} на чьём-то ме́сте	<i>be in someone’s place (shoes)</i> (Note: Sometimes instead of the Prepositional на твоём / вашем ме́сте, you will find the <i>Genitive</i> following the phrase: на ме́сте егó бра́та / президéнта.)
21	{задай+´ / задава́й+} // за́дать вопро́с + <i>Dative</i>	<i>ask; pose a question to someone</i> (We’ve also seen this verb with the direct object домашнее за́дание <i>give homework</i> . You cannot say спра́шивай+ // спроси́+ вопро́с.)
22	ра́зве...?	<i>could it really be true that...; is it possible that...</i> (Ра́зве adds doubt.)
23	серди́+...ся // рас- на + <i>Accusative</i>	<i>get mad at</i>
25	заво́ни+	<i>ring out</i> (Note: This is yet another Verb with the prefix за- in the meaning <i>start to</i> .)
27	госпожа́ ~ господи́н	<i>Mrs.~ Mr.</i>
28	волнова́+...ся (за + <i>Accusative</i>)	<i>worry (about)</i>
28	сейча́с (Often pronounced [щас])	<i>one second; hold on; (I’ll do it) right away</i> (lit.: (right) now)
30	да	Here <i>да</i> really is closest to <i>hello</i> . Many people answer the phone with да .
32	наде́я+...ся (1 st -conjugation: наде́юсь, наде́ешься, ... наде́ются)	<i>hope</i> (Note that the first name Наде́жда means <i>hope</i> – just like the English first name <i>Hope</i> .)
34	ниче́го	<i>here; forget about it; it’s nothing; no biggie</i>